

JULIO 1976 VOLUMEN 3 NUMERO 6



El Presidente del BID, Antonio Ortiz Mena, a quien acompaña el Secretario General de la OEA, Alejandro Orfila, suscribe el acta de la ceremonia en cuyo transcurso nueve países extrarregionales ingresaron al Banco como miembros. Derecha, una vista del Salón de las Américas, en momentos en que el Presidente del Banco da lectura a la declaración. La ceremonia revistió brillo y solemnidad.



## INGRESAN AL BANCO NUEVE PAISES Y OTROS CUATRO LO HARAN A BREVE PLAZO

Culminando un quinquenio de activas negociaciones del Banco dirigidas a consolidar su carácter multilateral y su papel como primera institución financiera latinoamericana, nueve países de fuera del Hemisferio Occidental ingresaron al BID como miembros y otros cuatro harán lo propio tan pronto como hayan adoptado las medidas necesarias para ello.

Los trece países aportarán al Banco en total cerca de 870 millones de dólares en un período de tres años, recursos que se destinarán a financiar proyectos de desarrollo de los miembros latinoamericanos de la institución. Los trece países ingresan en calidad de aportantes de recursos y ninguno de ellos será prestatario del Banco.

En una solemne ceremonia celebrada en Washington el 9 de julio pasado, que tuvo por marco el Salón de las Américas, en el histórico edificio de la Unión Panamericana, sede de la Organización de los Estados Americanos (OEA), el Presidente del BID, Antonio Ortiz Mena,

declaró miembros del Banco a los nueve países extrarregionales: la República Federal de Alemania, Bélgica, Dinamarca, España, Israel, Japón, Suiza, el Reino Unido y Yugoslavia. Previamente, los representantes de los nueve suscribieron el Convenio Constitutivo del BID, que se encuentra depositado en la OEA.

Otros dos países, Austria y Holanda, suscribieron el Convenio *ad referendum* e Italia anunció que adoptará las medidas necesarias para incorporarse al Banco lo más pronto posible. Por su parte Francia, en un mensaje dirigido al Presidente del Banco al que el señor Ortiz Mena dió lectura, confirmó su solicitud de ingreso y anunció que suscribe enteramente los principios contenidos en la Declaración de Madrid y que su participación en el Banco se ajustará a las condiciones previstas en dicha carta.

La Declaración de Madrid fue suscrita el 19 de diciembre de 1974 por los restantes doce países, estableciéndose en la misma las bases sobre las cuales se produciría su ingreso al BID. Las gestiones tendientes a enmendar el Convenio Constitutivo del Banco para permitir la admisión de los nuevos miembros concluyeron el 1° de junio último.

La decisión del Banco de atraer a los países extrarregionales aportantes de capital como miembros de la institución se originó en la necesidad de incrementar los recursos del Banco, a fin de

fortalecer su apoyo al desarrollo de sus países miembros latinoamericanos. En la Undécima Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores, efectuada en Punta del Este, Uruguay, en 1970, la Asamblea estableció un comité especial encargado de examinar diversas alternativas encaminadas a asegurar un aumento de la corriente de recursos que el Banco recibe de los países que no son miembros.

En 1972, el comité especial adoptó una serie de principios para la admisión de países de fuera de la región como miembros del Banco. Estos principios fueron posteriormente definidos con mayor precisión en la reunión anual de la Asamblea de Gobernadores del Banco celebrada en Kingston, Jamaica, en 1973. Sobre la base de esos principios, el señor Ortiz Mena llevó a cabo las negociaciones con los países no miembros interesados en ingresar al Banco, que culminaron en la citada Declaración de Madrid.

### FIRMANTES DEL CONVENIO

El acto de la firma del Convenio Constitutivo del Banco fue presidido por el Secretario General de la OEA, Alejandro Orfila. Al destacar la significación del acto, Orfila expresó que "en esta nueva asociación se reconoce la convicción, por parte de los países firmantes, de que el mundo del futuro no puede dividirse en

(Pasa a la página siguiente)

#### EN ESTE NUMERO:

Retornan las condiciones favorables para la economía latinoamericana. Pág. 4

Bonos: Emisión de 100 millones de dólares en el mercado de capitales de Estados Unidos (pág. 5) y de 19,7 millones en Alemania. Pág. 7

Préstamos y cooperación técnica para Bolivia, Costa Rica, Ecuador y organismos regionales. Pág. 6

(De la página anterior)

un centro desarrollado y en periferias sumergidas. El equilibrio entre regiones de marcada desigualdad en sus estados de desarrollo, que pudo ser posible en el pasado, será irrealizable en el futuro dado el poder transformador de la tecnología que este último cuarto de siglo está llamado a conocer".

Los representantes de los países extrarregionales que suscribieron el acuerdo y depositaron los respectivos instrumentos de ratificación fueron: por Alemania, el Embajador Berndt von Staden y el Secretario de Estado Udo Kollatz, del Ministerio de Cooperación Económica; por Bélgica, el Encargado de Negocios (interino), Alfred Cahen; por Dinamarca, el Embajador Otto R. Borch; por España, el Embajador Carlos Luis de Pedrosa y Frost, Observador Permanente de España ante la OEA; por Israel, el Ministro de la Embajada, Hanan Bar-On; por el Japón, el Embajador Fumhiiko Togo, y el Ministro Financiero de la Embajada, Josaku Hasegawa; por Suiza, el Embajador Raymond Probst; por el Reino Unido, el Ministro William S. Ryrie, y por Yugoslavia, el Subsecretario de Finanzas, Bozidar Radunovic.

Los representantes de los otros cuatro países que ingresarán en breve fueron el Embajador Arno Halusa, de Austria; el Embajador Jacques Kosciusko-Morizet, de Francia; el Embajador Roberto Gaja, de Italia, y el Encargado de Negocios (interino), Emile Tydeman, de Holanda.

### TRES CAMPOS DE ACCION

En un discurso pronunciado durante la ceremonia de admisión, el Presidente del BID dijo que el ingreso de los países extrarregionales fortalece el carácter multilateral del Banco, sin menoscabar su estructura como organismo regional de desarrollo, en el que América Latina mantiene una participación mayoritaria.

Y añadió: "Se completa así un proceso de consolidación y de adaptación, que sitúa al Banco en una posición excepcional para llevar a cabo las tareas que como organismo regional de desarrollo le corresponde realizar en los años venideros".

"Vivimos una época en que la interdependencia de las economías nacionales —sean ellas de países industriales o en desarrollo— constituye uno de los rasgos más salientes de la cooperación internacional", siguió diciendo el señor Ortiz Mena. "Ya se reconoce que el desarrollo sostenido y dinámico de los países —aun de los más fuertes y prósperos— se debe afirmar en una distribución más equitativa de los beneficios que se derivan del progreso. Este entendimiento tiene particular importancia para los países latinoamericanos, porque su posición de avanzada en el mundo en desarrollo los ha llevado a establecer relaciones más estrechas entre ellos mismos y con los centros industriales".

"En el marco de estas consideraciones" —afirmó Ortiz Mena— "debemos proyectar la acción del Banco en los años venideros, poniendo especial énfasis en tres campos: la asistencia técnica, la movilización de recursos de otras fuentes externas que complementen el financiamiento oficial, y el mejor aprovechamiento de los recursos naturales más valiosos de la región".

### MAS TECNOLOGIA Y RECURSOS

"La asociación al Banco de naciones europeas y de Israel y Japón" —añadió— "nos permitirá ampliar el contacto con centros que producen tecnologías más acordes con las necesidades de nuestros países. La experiencia nos ha enseñado que la importación indiscriminada de tecnología con frecuencia se traduce en el desperdicio de recursos, con grave perjuicio para la economía local.



Japón

América Latina ha realizado un gran esfuerzo para adaptar la tecnología importada a las condiciones que prevalecen en países de nivel intermedio de desarrollo. Ello ha hecho posible un creciente intercambio de cooperación técnica dentro de la región que ha resultado muy beneficioso, particularmente para los países más pequeños. Esta experiencia podría ser también valiosa para otras regiones en desarrollo, evitándoles un proceso de experimentación que es largo y oneroso. El BID ha jugado un papel importante en este proceso, cooperando con los países miembros, principalmente a través de la selección y financiamiento de consultores extranjeros y del adiestramiento de expertos locales. Con el respaldo de los países que ahora entran al Banco podremos intensificar y hacer más flexible la cooperación técnica que se otorga a los países miembros".

Ortiz Mena dijo también que en su etapa actual, la economía latinoamericana requiere de un flujo importante de recursos externos. "Aunque el financiamiento oficial sigue desempeñando una función de importancia crítica, en los últimos diez años —anotó— el capital privado ha llegado a tener una participación primordial en el financiamiento del desarrollo de la región. La mayoría de nuestros países se han visto entonces obligados a recurrir a la banca comercial para financiar una

País	Capital interregional			Fondo para Operaciones Especiales	Total general
	Pagadero en efectivo	Exigible	Total		
Alemania	\$10.410.742	\$ 52.681.009	\$ 63.091.751	\$ 63.091.751	\$126.183.502
Austria	832.377	4.222.201	5.054.578	5.054.578	10.109.156
Bélgica	2.062.847	10.434.869	12.497.716	12.497.716	24.995.432
Dinamarca	892.694	4.499.660	5.392.354	5.392.354	10.784.708
España	10.157.410	51.438.476	61.595.886	61.595.886	123.191.772
Francia	10.157.410	51.438.476	61.595.886	61.595.886	123.191.772
Holanda	1.544.120	7.817.104	9.361.224	9.361.224	18.722.448
Israel	820.313	4.173.948	4.994.261	4.994.261	9.988.522
Italia	10.157.410	51.438.476	61.595.886	61.595.886	123.191.772
Japón	11.339.627	57.385.748	68.725.375	68.725.375	137.450.750
Reino Unido	10.157.410	51.438.476	61.595.886	61.595.886	123.191.772
Suiza	2.267.925	11.484.388	13.752.313	13.752.313	27.504.626
Yugoslavia	832.377	4.222.201	5.054.578	5.054.578	10.109.156
<b>TOTAL</b>	<b>\$71.632.662</b>	<b>\$362.675.032</b>	<b>\$434.307.694</b>	<b>\$434.307.694</b>	<b>\$868.615.388</b>



Alemania



Bélgica



Dinamarca



Israel

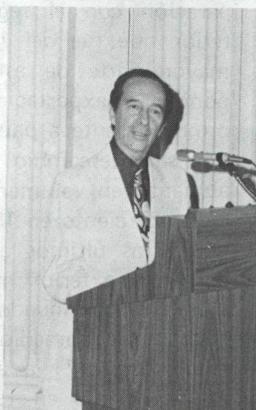


Suiza



España

Aspectos de la ceremonia celebrada en la Unión Panamericana, en cuyo transcurso los representantes de nueve países extrarregionales suscribieron la documentación que hizo efectiva la incorporación de dichos países al Banco Interamericano. En la misma ocasión, Austria y Holanda suscribieron el Convenio Constitutivo del Banco *ad referendum* e Italia anunció que adoptará las medidas necesarias para ingresar al Banco tan pronto como sea posible. El Presidente Ortiz Mena dió también lectura a un mensaje mediante el cual Francia confirmó su voluntad de entrada al Banco, en los términos previstos en la Declaración de Madrid.



Ortiz Mena



Orfila



Austria



Reino Unido



Yugoslavia

proporción creciente de los programas de desarrollo, lo cual con frecuencia se traduce en la acumulación excesiva de compromisos con vencimientos a corto plazo. Es por ello que en el Banco nos hemos esforzado por establecer nuevos esquemas que faciliten la participación del crédito privado en proyectos que el BID financia parcialmente con sus propios recursos. Esta experiencia ha suscitado interés en los principales centros financieros y los primeros resultados son promisorios por cuanto ha sido posible movilizar recursos en condiciones relativamente favorables sin comprometer la garantía de nuestra institución. Además, estamos explorando formas similares de cooperación con fuentes privadas que proveen recursos a plazos más largos, como las compañías de seguros y los fondos de pensiones. Confío en que pronto lograremos acuerdos que permitan movilizar recursos adicionales en condiciones que se adapten a las exigencias del desarrollo de la región. Con el apoyo de los países que ahora se

incorporan al Banco, nos será posible cumplir mejor con esta tarea que constituye el objetivo fundamental que se tuvo en vista al establecer nuestra institución".

#### APORTES DE CAPITAL

El ingreso de los nueve países extrarregionales aumentará de 24 a 33 el número de miembros del BID, cifra que irá incrementándose en un futuro cercano, a medida que los otros países extrarregionales completan los requisitos para su incorporación, y países regionales tales como Bahamas y Guyana, ingresen también al Banco.

Los trece países extrarregionales que ingresan a la institución contribuirán con un total de 868 millones de dólares en un período inicial de tres años, mediante la suscripción de acciones al capital interregional y contribuciones al Fondo para Operaciones Especiales, de donde se conceden préstamos en condiciones concesionales. De esos 868 millones, un total de 434 millones (72 millones en



Holanda



Italia

capital pagadero en efectivo y 362 millones en capital exigible) serían asignados al capital interregional del Banco y otros 434 millones de dólares corresponderían a las contribuciones al Fondo para Operaciones Especiales.

Las suscripciones de los países extrarregionales al capital interregional y al Fondo para Operaciones Especiales se indican en el cuadro de la página 2.

El capital interregional deberá mantenerse, utilizarse, comprometerse o disponerse en forma completamente independiente de los recursos ordinarios de capital y del Fondo para Operaciones Especiales. El capital interregional

(Pasa a la página 8)

## Retornan las condiciones favorables para la economía latinoamericana

La economía latinoamericana, que en 1975 creció en promedio solamente un 3 por ciento en comparación con el 7,2 por ciento que registró en 1974, volverá a alcanzar altas tasas de expansión probablemente en 1977, según el informe "Progreso económico y social en América Latina", dado a conocer por el Banco Interamericano de Desarrollo.

El documento, un libro de casi 500 páginas, presenta un examen actualizado del desarrollo de América Latina en sus principales aspectos, tanto económicos como sociales. Según señala, las economías de los países industrializados sufrieron en 1974 y a comienzos de 1975, la recesión más severa registrada desde la Segunda Guerra Mundial, pero en el segundo semestre de ese último año iniciaron un proceso de franca recuperación.

Los efectos de esa recesión, sin embargo, no se sintieron plenamente en América Latina hasta 1975 y otro tanto ocurrirá ahora con la recuperación, que repercutirá en la región también con efecto retardado. Por ello, expresa el Informe, "la reanudación del crecimiento en el Hemisferio Norte, que comenzó en 1975, tendrá un efecto favorable en América Latina en 1976, aunque para dicho año no se prevé una tasa de expansión económica mucho mayor que la registrada en 1975. Probablemente, la reanudación de tasas más altas de crecimiento en América Latina no se producirá hasta 1977".

Este Informe constituye la continuación de una serie publicada por el Banco a partir de 1961. El estudio cubre el período reciente, a partir de 1970, analizando especialmente el desarrollo de la región en 1974 y 1975.

A ese efecto, el trabajo se divide en dos partes: la primera ofrece un resumen de las tendencias generales y sectoriales de la región en su conjunto, incluidos un capítulo dedicado a la integración económica regional y otro conteniendo una evaluación del cambio social en América Latina, en tanto que la segunda parte contiene un análisis de dichas tendencias país por país. Cada capítulo de esta segunda sección está acompañado de una sinopsis estadística y al final del Informe se presenta un apéndice con 57 cuadros de indicadores regionales.

El Informe señala que en 1975 el volu-

men del comercio mundial descendió pronunciadamente, en el orden del 6 por ciento, luego de incrementos del 5 por ciento en 1974, 13 por ciento en 1973 y 8,5 por ciento en promedio durante la década del 1960. Los países industriales, considerados como grupo, registraron en 1974 un aumento del 7,5 por ciento en el volumen de las exportaciones en comparación con el registrado el año anterior que fue del 13,5 por ciento. La mayor parte de este aumento correspondió a exportaciones a otras áreas, principalmente a países en desarrollo, ya que su intercambio comercial recíproco aumentó en volumen solamente a razón de 1 por ciento en 1974.

En los últimos años los precios del comercio exterior han señalado un incremento continuado, elevándose de una tasa anual promedio de más del 5 por ciento en 1971 a aproximadamente el 40 por ciento en 1974. Esta tendencia alcista —dice el estudio— ha sido el resultado de altas tasas de inflación en los países industriales durante 1973 y 1974, incluyendo los pronunciados aumentos en el precio del petróleo. Estas variaciones de precios han dado lugar a cambios drásticos en los términos de intercambio para los distintos grupos de países.

Luego de un ligero descenso en 1973, los términos del intercambio de los países industriales en conjunto descendieron considerablemente al año siguiente. En 1974 los países en desarrollo no exportadores de petróleo, debido a la tendencia descendente en los precios de las exportaciones de productos básicos y al aumento continuado de precios para las importaciones procedentes de los países industriales, experimentaron un deterioro en sus términos de intercambio, que anuló la mayor parte de las ganancias obtenidas en 1973. Por su parte, los principales países exportadores de petróleo registraron considerables ganancias en los términos de su intercambio de 1973 y 1974.

### BALANZA DE PAGOS

El Informe consigna que las balanzas de pagos de los países industriales se vieron fuertemente afectadas en 1974 por las tasas flotantes de cambio de las principales monedas, por el debilitamiento de la actividad económica y por los aumentos en los precios del petróleo.



El agro: Mejor en 1974, pero aún no basta

Tras de registrar un superávit de 7.700 millones de dólares en 1973, la balanza comercial de los países industriales en conjunto arrojó un déficit de 27.000 millones de dólares en 1974. De los siete países industriales principales, solamente Alemania, Canadá y Japón obtuvieron en 1974 superávit comercial, correspondiendo a Alemania la mayor parte del total. El déficit combinado de otros cuatro países (Estados Unidos, Francia, Italia y el Reino Unido) aumentó considerablemente de 1973 a 1974.

Información preliminar obtenida para 1975 revela un vuelco notable en la balanza comercial de los países industriales, pasando de un gran déficit en 1974 a un superávit moderado en 1975, como resultado principalmente de una mejor posición para los Estados Unidos, Francia, Japón, Italia y el Reino Unido.

A pesar de la recesión económica sufrida por los países industriales y el debilitamiento en los precios de las exportaciones de productos básicos a partir del segundo trimestre de 1974, destaca el estudio, la posición de la balanza de pagos para América Latina en conjunto fue favorable en 1974. La entrada neta de capital externo sobrepasó a los 10.000 millones de dólares, lo cual compensó en exceso el déficit en cuenta corriente, que alcanzó a 6.300 millones de dólares.

Sin embargo, si excluimos a los cuatro países exportadores netos de petróleo (Bolivia, Ecuador, Trinidad y Tobago, y Venezuela), los saldos en cuenta corriente de los otros países en conjunto arrojan en 1974 un déficit de 12.600 millones de dólares. El déficit en cuenta corriente se financió en gran parte con el flujo de capital externo. Según los expertos del Banco, los datos disponibles sugieren que la situación de la cuenta corriente en 1975 para la mayoría de los países de la región tendía a empeorar.

### AUMENTO DE LAS RESERVAS

El considerable financiamiento externo que recibieron los países permitió que la

región nuevamente ampliara sus reservas monetarias internacionales, las que ascendieron a un total de 18.000 millones de dólares a fines de 1974. Esta cifra es casi seis veces superior al promedio de las reservas de América Latina durante la década de 1960. Sin embargo, en 1974 y 1975 varios países tuvieron que recurrir a sus reservas para hacer frente a sus necesidades de balanza de pagos.

Como reflejo de presiones inflacionarias internas y de la transmisión internacional de la inflación mundial, las alzas en los precios internos se agudizaron y generalizaron entre los países latinoamericanos en el curso de los años setenta, especialmente de 1973 en adelante. En 1974 todos los países latinoamericanos sufrieron en los precios al nivel de los consumidores, alzas superiores al 8 por ciento en relación con 1973, siendo particularmente altas en Uruguay (77 por ciento) y Chile (504 por ciento).

En Brasil y México los precios aceleraron su ascenso de una tasa de alrededor de 12 por ciento en 1973 a 27 y 22 por ciento respectivamente en 1974. En 1975 nueve países (Barbados, Bolivia, Ecuador, Honduras, Jamaica, México, Panamá, Paraguay, y Trinidad y Tobago) consiguieron disminuir significativamente sus tasas de inflación interna, en tanto que en otros cinco países (Brasil, El Salvador, Guatemala, Haití y Perú) la inflación se acentuó con respecto al año anterior. Argentina, Chile y Uruguay sufrieron alzas de precios de 184, 375 y 88 por ciento respectivamente.

## PRODUCCION INDUSTRIAL

La producción industrial de América La-

tina se incrementó en 1974 a un ritmo de 7,9 por ciento, levemente inferior a la tasa de 8,7 por ciento señalada en 1973, aunque más acelerado que el de otras regiones en desarrollo o de las naciones industriales más avanzadas. El componente de manufacturas se incrementó en 8,4 por ciento; el rubro electricidad, gas y agua en 9,7 por ciento y la minería, que sufrió los efectos de una menor demanda externa, se expandió sólo 2,7 por ciento, menos de la mitad de la tasa de 1973.

En 1974, como consecuencia de reducciones de la producción de Venezuela y también de Ecuador y Colombia, declinó la producción de petróleo y gas natural. Dichas reducciones compensaron con creces los aumentos registrados en México, Trinidad y Tobago, Perú y Brasil, como consecuencia de lo cual la tasa de crecimiento del petróleo y gas natural de América Latina se rezagó durante 1970-1974 frente a la de las economías desarrolladas y aun frente a la de las demás regiones en desarrollo.

El total del valor agregado de la producción manufacturera de América Latina aumentó en un 6,8 por ciento en 1974, crecimiento inferior al 8,7 registrado en 1973. De acuerdo con datos preliminares de la producción, ésta en realidad descendió en términos absolutos durante los primeros meses de 1975. Sin embargo, parece observarse la existencia de una fuerte tendencia de recuperación durante el segundo y tercer trimestres, de modo que se podría ser optimista para 1976, excepto por las dificultades que algunos países enfrentan en cuanto al financiamiento de los niveles necesarios de importaciones para insumos de la producción y para la expansión de su capacidad.

## EL SECTOR AGROPECUARIO

La participación relativa del sector agropecuario en la economía de América Latina ha sufrido una continua disminución a través de los años. Así, el valor agregado por el sector al producto interno bruto disminuyó en el término de diez años del 17,6 por ciento al 13,9 por ciento, correspondiendo dichos porcentajes a los períodos 1960-64 y 1970-74, respectivamente. Este hecho es en general consecuencia del lento crecimiento del sector comparado con la economía en su conjunto.

Con todo, el comportamiento de la producción agrícola en 1974 fue mejor que el registrado en 1973, aunque los aumentos de la producción todavía seguían siendo más bien el resultado de la expansión en la superficie cultivada que de un mejoramiento de los rendimientos. El estudio pone de relieve la necesidad de realizar un esfuerzo conjunto para mejorar las técnicas agrícolas, especialmente entre los productores medianos y pequeños, porque si bien la población rural en América Latina ha cesado de aumentar rápidamente, en cambio el crecimiento explosivo de las zonas urbanas continúa sin disminuir. Entre 1960 y 1975, mientras la población rural estimada aumentó solamente un 14,2 por ciento, o sea de 101.100.000 personas a 115.500.000 (y en realidad declinó en términos absolutos en la Argentina, Barbados, Colombia, Chile, Jamaica, Trinidad y Tobago, y Venezuela), la población urbana subió un 89,4 por ciento, pasando de 98.700.000 habitantes a 186.900.000, debido en gran parte a la migración rural-urbana.

Por consiguiente, persisten presiones sobre el sistema de producción, procesamiento y comercialización de alimentos y fibras, lo cual —advierte el Informe— representa un desafío de la mayor importancia para las políticas del sector público.

El informe anual "Progreso Económico y Social en América Latina—1975", ha sido publicado en inglés y español y próximamente aparecerá en portugués, publicado por la representación del Banco en el Brasil: Rua Melvin Jones No. 5—30 Andar, Caixa postal No. 728 ZC-00 Rio de Janeiro, Brasil.

Las ediciones en español e inglés pueden obtenerse sin cargo, escribiendo a: Banco Interamericano de Desarrollo. Oficina de Información. 808 17th Street, N.W. Washington, D.C. 20577, Estados Unidos de América.

## BONOS: 100 MILLONES MAS EN E. UNIDOS

El Banco Interamericano de Desarrollo lanzó el 15 de julio una emisión pública de bonos por 100 millones de dólares en el mercado de capital de los Estados Unidos. Los bonos, a 25 años de plazo, vencerán el 15 de julio del año 2001 y devengarán un interés del 8-3/4 por ciento. Fueron vendidos a un precio de 99,125 por ciento más los intereses acumulados a partir del 15 de julio de 1976.

La emisión, calificada como Triple A, fue colocada por un consorcio de bancos de inversión bajo la dirección conjunta de Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith Incorporated, Lehman Brothers Incorporated, Lazard Frères & Co. y Goldman, Sachs & Co.

Los fondos provenientes de la emisión serán incorporados a los recursos ordinarios de capital de la institución y se utilizarán para conceder préstamos destinados a financiar proyectos de desarrollo económico en los países latinoamericanos miembros

del Banco.

Los bonos no serán redimibles antes del 15 de enero de 1989. En esa fecha o en cualquier fecha posterior, el Banco podrá redimirlos, a su opción, a un precio que va desde el 103,15 por ciento, decreciendo anualmente hasta alcanzar su valor de paridad después del 15 de julio de 1996, más los intereses acumulados en cada caso.

En un esfuerzo por atender las necesidades de capital de sus países miembros, en los últimos meses el Banco ha venido realizando un acelerado programa que tiene por objeto obtener empréstitos en los mercados de capital del mundo. Durante 1975, esos empréstitos sumaron 310 millones de dólares, incluyendo 225 millones obtenidos en el mercado de los Estados Unidos. Con la última emisión, el total de los fondos obtenidos por el Banco durante el año alcanza a 365 millones de dólares, de los cuales 250 millones provienen de los Estados Unidos.

# Préstamos y cooperación técnica para Bolivia, Costa Rica y Ecuador

Un préstamo a Bolivia por 24,5 millones de dólares y operaciones de cooperación técnica por un total de 6.520.500 dólares, figuran entre las operaciones aprobadas por el Banco Interamericano en las últimas semanas. El detalle de las mismas es el siguiente:

**BOLIVIA:** El Banco anunció el 18 de junio la aprobación de un préstamo por el equivalente de 24,5 millones de dólares para ayudar a financiar la ampliación e interconexión de dos sistemas de energía eléctrica. Los recursos serán utilizados por la Empresa Nacional de Electricidad (ENDE), para interconectar los sistemas eléctricos central y del sur del país, con miras a atender la creciente demanda de energía eléctrica resultante del desarrollo de la industria y de la minería en esas regiones. El costo total del proyecto se estima en 30,8 millones de dólares, de los cuales el préstamo del Banco cubrirá el 79,5 por ciento.

Los servicios eléctricos de Bolivia constan de cinco sistemas aislados, que suministran energía en sus respectivas zonas geográficas. Dos de estos sistemas pertenecen a empresas privadas y los otros tres —el central, el del sur y el del este— pertenecen a la ENDE. Se estima que la demanda de energía eléctrica en los sistemas operados por la ENDE aumente en un promedio del 15 por ciento durante la próxima década debido al crecimiento de la industria y la minería en las regiones que abarcan sus sistemas.

El plan nacional de desarrollo de Bolivia para el período 1976-1980 contempla en una primera etapa la integración de los sistemas central y del sur y en una segunda, a iniciarse

en 1980, la integración de los demás. La ejecución de la primera etapa del programa, que incluye dos proyectos a ser financiados mediante este préstamo y otro del Banco Mundial, respectivamente, tendrá un costo total de 63,9 millones de dólares. Se espera que esta etapa incremente en un 60 por ciento —de 114.500 a 182.300 kilovatios— la capacidad total de generación de la ENDE para 1982, con lo cual se atenderá la demanda energética de los sistemas central y del sur hasta ese año y la del sistema del este hasta 1983.

El Banco anunció el 24 de junio la aprobación de una operación de cooperación técnica por 332.000 dólares, no reembolsables, para financiar la preparación de diseños finales de sistemas de agua potable y alcantarillado y un programa de fortalecimiento institucional en dos capitales departamentales de Bolivia. Dicha cooperación técnica será utilizada por el Ministerio de Urbanismo y Vivienda, a través de la Administración Regional de Obras Sanitarias de Tarija (AROS-Tarija) y la Administración Regional de Obras Sanitarias del Beni (AROS-Beni), para la contratación de firmas consultoras que prepararán los diseños finales para los sistemas de agua potable y alcantarillado de las ciudades de Tarija y Trinidad, y para la realización de un programa de fortalecimiento institucional de esos dos organismos en materia administrativa, operativa, técnica y financiera.

**COSTA RICA:** El Banco anunció el 10 de junio la aprobación de una operación de cooperación técnica para Costa Rica por el equivalente de 216.000 dólares, para contri-

buir a la realización de un programa de adiestramiento en la preparación y evaluación de proyectos de inversión. Los recursos, que fueron concedidos con carácter no reembolsable, serán utilizados por la Oficina de Planificación Nacional y Política Económica (OFIPLAN), para llevar a cabo un programa de adiestramiento a realizarse en San José, con una duración de aproximadamente 24 meses.

El programa consta de tres subprogramas: uno, dividido en dos ciclos, sobre preparación y evaluación de proyectos; el segundo, que incluye una serie de seminarios y simposios sobre planificación, desarrollo y proyectos de inversión; y el tercero que comprende la preparación de material didáctico, incluyendo la elaboración de guías técnicas y manuales sobre temas seleccionados en los dos primeros subprogramas.

Cada uno de los ciclos previstos en el primer subprograma está dirigido a unos 25 a 30 funcionarios que estén desempeñando funciones directamente relacionadas con los proyectos de inversión, en cualesquiera de sus fases, desde la determinación de prioridades hasta la ejecución de los mismos, o vayan a ser contratados para ese fin. Participarán funcionarios de OFIPLAN, de las unidades que integran el Sistema Nacional de Planificación y del Sistema Nacional de Inversiones, incluidos ministerios, entidades autónomas centralizadas o no y otras dependencias gubernamentales, así como las unidades sectoriales y los comités intersectoriales.

**ECUADOR:** El mismo 10 de junio el BID anunció la aprobación de una operación de cooperación técnica para el Ecuador por el equivalente de 190.000 dólares canadienses, para la elaboración de un estudio técnico, económico, financiero e institucional, acerca de las posibilidades de desarrollo agrícola integrado del Valle del río Upano y de una zona de la región oriental de la provincia Morona-Santiago.

Los recursos fueron concedidos con carácter no reembolsable, con cargo al Fondo Canadiense para la Preparación de Proyectos de Desarrollo, al Centro de Reversión Económica de las provincias de Azuay, Cañar y Morona-Santiago (CREA), entidad estatal encargada de promover el desarrollo económico y social de las provincias bajo su jurisdicción.

En 1965, el Banco concedió al CREA un préstamo por el equivalente de 3 millones de dólares para contribuir al financiamiento de un proyecto de colonización en el Valle del río Upano, en la provincia de Morona-Santiago, que elevó de 1.400 a 5.000 el número de familias de colonos asentadas en el área y, en sólo cuatro años permitió alcanzar aumentos del 300 al 400 por ciento en la producción promedio por familia y del 450 al 600 por ciento en la producción agrícola total. Esta cooperación técnica permitirá ejecutar los estudios requeridos para obtener financiamiento para la segunda etapa del programa de desarrollo y asentamiento campesino ejecutado en dicho valle.

**REGIONAL:** El Banco anunció el 1° de julio la aprobación de una operación de cooperación técnica por 782.500 dólares, no reembolsables, para financiar un programa cooperativo con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) durante 1976. El programa incluirá la formulación de proyectos de inversión en Chile, Ecuador, Jamaica y otros países de la región.

La cooperación técnica será utilizada por la FAO para contratar consultores que tendrán a su cargo la formulación de programas de inversión en cooperativas pesqueras en Chile, Ecuador, programas de investigación y comercialización agropecuaria en Jamaica, y un programa regional de desarrollo de la acuicultura.

## 5 MILLONES DE DOLARES A TRES CENTROS DE INVESTIGACION AGRICOLA

El Banco anunció el 6 de julio la aprobación de una operación de cooperación técnica por el equivalente de 5 millones de dólares, concedidos con carácter de no reembolsables, para ayudar a financiar los programas básicos y de capital de tres centros de investigación agrícola localizados en América Latina: el Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo (CIMMYT), con sede en México; el Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT), en Colombia, y el Centro Internacional de la Papa (CIP), en el Perú. Los recursos serán distribuidos en la siguiente forma: el equivalente de 2,3 millones de dólares en pesos mexicanos, al CIMMYT; el equivalente de 2,1 millones de dólares en pesos colombianos, al CIAT, y el equivalente de 600.000 dólares en soles peruanos al CIP.

Esta cooperación técnica cubre la contribución del Banco por el año 1976 para apoyar los programas de los tres centros. Con los recursos de esta operación dichas instituciones se proponen: 1) Desarrollar los programas básicos de investigación de los cultivos que son responsabilidad de cada centro; 2) contribuir a las actividades de análisis económico que realizan esos centros en relación con los cultivos; 3) apoyar los programas básicos de transferencia de tecnología de los centros a instituciones nacionales de países miembros del Banco, y 4) realizar actividades de adiestramiento para acelerar el proceso de difusión de conocimientos, una vez que se logren nuevas semillas o se desarrollen mejores prácticas de cultivo o de cría de

ganado.

El costo de los programas de los tres centros en 1976 ascenderá a 21.995.000 dólares. Además de los 5 millones de dólares concedidos por el Banco, otros 16,2 millones de dólares están siendo aportados por gobiernos donantes, instituciones y fundaciones que, junto con el BID, forman parte del Grupo Consultivo de Investigaciones Agrícolas Internacionales, que preside el Banco Mundial y tiene como copatrocinadores a la Organización Mundial para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Los tres institutos reciben sus recursos a través del Grupo Consultivo. En apoyo de estos mismos programas, el BID puso a disposición de estos tres centros en 1974 y 1975, un total de recursos equivalente a 6 millones de dólares.

El CIMMYT, el CIAT y el CIP están dedicados a buscar soluciones a los problemas de nutrición y producción agrícola en la América Latina y el resto del mundo, mediante investigaciones encaminadas a aumentar sustancialmente la producción de cereales básicos, legumbres, tubérculos y productos ganaderos. Cada uno de estos centros se especializa en el desarrollo de variedades más productivas y nutritivas de determinados cultivos comestibles o ganados mejorados, y de variedades resistentes a las enfermedades y plagas de insectos. Además, investigan el perfeccionamiento de las prácticas agronómicas que puedan contribuir a un aumento de la producción.

## NUEVOS DIRECTORES EJECUTIVOS DEL BID

El General Edmundo Valencia Ibáñez, de Bolivia, fue elegido el 1° de julio pasado Director Ejecutivo del Banco Interamericano de Desarrollo por Bolivia, Paraguay y Uruguay, para completar el período que termina el 30 de junio de 1978. Valencia Ibáñez, que venía desempeñándose como Director Ejecutivo Suplente desde julio de 1974, reemplaza al doctor Julio César Gutiérrez, del Paraguay, quien renunció.

El General Valencia Ibáñez asistió a la Escuela de Altos Estudios Militares de Bolivia y ocupó importantes cargos militares y diplomáticos incluyendo el de Comandante de la Séptima División en Cochabamba y el de Agregado Militar a la Embajada de Bolivia en Francia.

De 1969 a 1970 fue Ministro de Economía Nacional y Ministro de Industria y Comercio de su país, y de 1971 a 1974 fue presidente de varias entidades, Embajador en los Estados Unidos y Canadá, y Embajador ante la Organización de los Estados Americanos (OEA).

Mediante un acuerdo que data de 1963, Bolivia, Paraguay y Uruguay constituyen en el BID un bloque regional permanente, denominado URUPABOL, dentro del cual la representación en el Directorio Ejecutivo del Banco es ejercida en forma rotatoria.

### Director Ejecutivo Suplente

El Director Valencia Ibáñez, en cumplimiento de las disposiciones del Convenio Constitutivo del Banco, procedió a la designación del Director Ejecutivo Suplente por URUPABOL, cargo que ocupará el señor Carlos Schroeder, del Uruguay.

El señor Schroeder cursó estudios en la Facultad de Ciencias Económicas y de la Administración en Montevideo. En 1948 ingresó al Banco de la República,

pasando a integrar el personal del Banco Central desde el momento de la creación de esa entidad, donde ocupó cargos en el Departamento de Investigaciones Económicas y en el Departamento de Cambios. Posteriormente fue designado Representante del Banco Central en Estados Unidos y Consejero Financiero de la Embajada del Uruguay en el mismo país.

Fue, además, Gobernador Alterno del BID por el Uruguay, y en tal carácter asistió a reuniones del Comité de Gobernadores y de la Asamblea de Gobernadores del BID.

### Director por Canadá

Por su parte el Director Ejecutivo por el Canadá, David B. Laughton, anunció la designación del señor William A. Kilfoyle, también del Canadá, como Director Ejecutivo Suplente por ese país a partir del 10 de julio pasado. Kilfoyle reemplaza al señor Charles T. Greenwood, quien renunció.

Hasta su incorporación al Banco, el señor Kilfoyle fue Subdirector de la Oficina de Coordinación del Departamento de Industria y Comercio del Canadá y tuvo a su cargo la formulación de sistemas de información gerencial para el personal superior. Anteriormente fue analista principal en el Sector de Política Comercial e Industrial de dicha Oficina.

Desde 1967 a 1974 fue oficial de planificación de la División Latinoamericana de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional. En 1964 inició su carrera con el gobierno del Canadá en la Agencia de Ayuda Externa como funcionario encargado de las relaciones con organismos internacionales, tales como el Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo, la Organización de Desarrollo Industrial de las

cargo del Bayerische Vereinsbank y del Commerzbank, en colaboración con el Vereins- and Westbank, el Berliner Handels- und Frankfurter Bank y el Deutsche Girozentrale-Deutsche Kommunalbank.

La emisión se denomina "Bonos 8-1/4 por ciento en marcos alemanes, con vencimiento el 1° de julio de 1983". Los bonos vencerán y serán redimidos a la par en 1983.

El Banco no podrá rescatar la emisión por anticipado, pero podrá adquirir los bonos en cualquier momento en el mercado abierto o de otro modo. Los recursos provenientes de la emisión serán utilizados en las operaciones crediticias del Banco financiadas con los recursos ordinarios de capital.

Esta emisión eleva al equivalente de 345 millones de dólares el total de los empréstitos obtenidos por el Banco en Alemania.

## EMISION EN ALEMANIA

El Banco Interamericano anunció el 14 de julio que efectuó una colocación privada de bonos en Alemania por valor de 50 millones de marcos alemanes. Los bonos llevan un interés del 8-1/4 por ciento y un plazo de vencimiento de siete años, y fueron ofrecidos a la venta a un precio del 99 por ciento de su valor de paridad.

La emisión, equivalente a unos 19,4 millones de dólares, es la octava que el Banco ha vendido en Alemania y representa un paso adelante en los esfuerzos del Banco tendientes a movilizar recursos en países no miembros de la institución para destinarlos al financiamiento del desarrollo de América Latina. La República Federal de Alemania es uno de los nueve países no regionales que el 9 de julio pasado ingresaron al BID como miembros.

La colocación de la emisión estuvo a

Naciones Unidas, la Organización para la Alimentación y la Agricultura (FAO), y el Programa Mundial de Alimentos.

El señor Kilfoyle se graduó de la Universidad de Toronto con el título de licenciado en comercio y ha realizado estudios en economía a nivel de graduado en McGill University.

### Integración del Directorio Ejecutivo

Con los nuevos Directores recién designados por los países europeos (ver página 8) y los cambios señalados anteriormente, el Directorio Ejecutivo del Banco ha quedado integrado de la siguiente manera:

**Hernán Aldabe** (Argentina), Director Ejecutivo elegido por Argentina y Chile. Suplente: Benjamín Mira (Chile).

**José Carlos da Fonseca** (Brasil), por Brasil y Ecuador. Suplente: Pedro Aguayo Cubillo (Ecuador).

**Edmundo Valencia Ibáñez** (Bolivia), por Bolivia, Uruguay y Paraguay. Suplente: Carlos Schroeder (Uruguay).

**David B. Laughton** (Canadá), por Canadá. Suplente: William A. Kilfoyle (Canadá).

**Rodolfo Martínez Ferraté** (Guatemala), por Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras y Nicaragua. Suplente: Mario Rietti Matheu (Honduras).

**Juan Pablo Pérez Castillo** (Venezuela), por Barbados, Trinidad y Tobago, y Venezuela. Suplente: Charles A. T. Skeete (Barbados).

**John M. Porges** (Estados Unidos), nombrado por los Estados Unidos. Suplente: Yan Michael Ross (Estados Unidos).

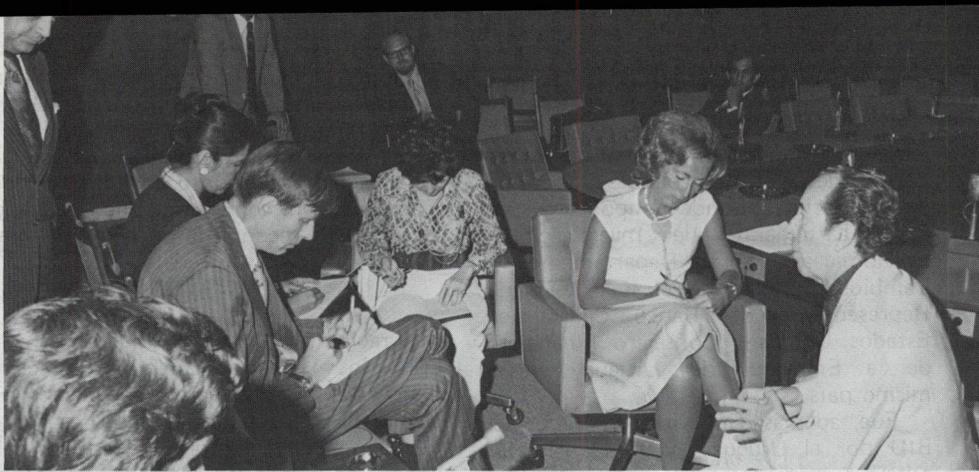
**Armando Prugue** (Perú), elegido por el Perú y Colombia. Suplente: Augusto Ramírez Ocampo (Colombia).

**Jesús Rodríguez y Rodríguez** (México), por Jamaica, México, Panamá y la República Dominicana. Suplente: Dorel M. Callender (Jamaica).

**Toraó Aoki** (Japón), por España, Israel, Japón, Suiza y Yugoslavia. (Director Ejecutivo Suplente sin designar).

**Günther Schulz** (Alemania), por Alemania, Bélgica, Dinamarca y el Reino Unido. (Director Ejecutivo Suplente sin designar).

Noticias del BID es una publicación mensual del Banco Interamericano de Desarrollo, editada en español, inglés y portugués. Jefe de Información: Carlos D. Conde. Editor: Carlos M. Hirsch. Editor asociado: Truman Becker. Edición en portugués: Carmen H. Gomes. Presentación gráfica: Mario Traverso. Se distribuye gratuitamente. Todo el material puede reproducirse mencionando la fuente. Los artículos firmados expresan la opinión del autor y no necesariamente la de la institución. Dirección: 808 17th Street, N.W., Washington, D.C. 20577, Estados Unidos de América.



Representantes de la prensa norteamericana y de agencias noticiosas (arriba), fueron recibidos por Ortiz Mena al término de la ceremonia realizada en la OEA. A los actos celebrados con motivo del ingreso de los nuevos miembros asistieron representantes del cuerpo diplomático acreditado ante la Casa Blanca y la OEA, banqueros y altas personalidades.



## Casi 900 millones de dólares aportarán los países ingresantes

(De la página 3)

exigible servirá para garantizar empréstitos del Banco en los mercados de capital, además y en adición al aval del capital exigible de sus recursos ordinarios, que el Banco utiliza para respaldar la colocación de valores en dichos mercados.

El ingreso al Banco de los países extrarregionales como miembros aportantes de capital no afectará el carácter regional de la institución. Los 24 países que actualmente son miembros del Banco —los Estados Unidos, el Canadá y 22 naciones latinoamericanas— seguirán manteniendo un total equivalente a no menos del 92 por ciento del poder de votación, del cual no menos del 53,5 por ciento corresponderá a los países latinoamericanos, no menos del 34,5 por ciento a los Estados Unidos y no menos del 4 por ciento a Canadá, correspondiendo a los países extrarregionales en su conjunto un máximo del 8 por ciento del poder de votación.

### DIRECTORES EJECUTIVOS

Cada uno de los miembros extrarregionales designará un Gobernador y un Gobernador Suplente. Además, el grupo de países tendrá derecho a elegir dos Directores Ejecutivos que lo represente, con lo cual el número de Directores Ejecutivos del Banco pasó ahora a ser de once.

En cumplimiento de este acuerdo y de las disposiciones del Convenio Constitutivo del Banco, los países ingresantes al Banco procedieron a la elección de dos Directores Ejecutivos que los representarán en ese alto cuerpo. Resultaron elegidos, por Alemania, Bélgica, Dinamarca y el Reino Unido, el señor Günther G. Schulz, de Alemania, y por España, Israel, Japón Suiza y Yugoslavia, el señor Torao Aoki, de Japón.

### Personalidad del señor Aoki

El señor Aoki ingresa al Banco después de haber trabajado desde 1973 hasta 1976 en la Secretaría del Ministro de Finanzas del Japón, donde cooperó en la formulación de la política fiscal y monetaria de su país. Desde 1971 hasta 1973 integró el grupo de expertos de las Naciones Unidas en convenios tributarios suscritos entre países desarrollados y países en vías de desarrollo, con sede en Ginebra. Desde 1969 hasta 1971, en su carácter de Director de Asuntos Tributarios Internacionales de la Oficina de Impuestos del Ministerio de Finanzas de su país, presidió la delegación japonesa que negoció un tratado de doble tributación con varios países.

Más tarde, representó a su gobierno ante el Comité sobre Asuntos Fiscales, de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico, del cual fue electo vicepresidente.

Desde 1965 hasta 1971, el señor Aoki fue Subjefe de la División del Asia Meridional, del Fondo Monetario Internacional, con sede en Washington, D.C.

Anteriormente desempeñó varios cargos en la mencionada Secretaría del Ministro, en la Oficina de Banca, en la Oficina de Finanzas Internacionales y en la Administración Nacional de Impuestos del Ministerio de Finanzas del Japón.

El señor Aoki nació en Tokio en 1926. Se graduó de la Facultad de Derecho de la Universidad de Tokio en 1950, y desde 1952 hasta 1954 usufructuó una beca Fulbright en la Escuela de Graduados de la Universidad de Southern California, donde estudió economía. Es casado y tiene un hijo y una hija.

### El señor Schulz

Antes de ser elegido Director Ejecutivo, en su carácter de Jefe de la División de Instituciones Financieras Multilaterales del Ministerio de Cooperación Económica de la República Federal de Alemania, el señor Schulz tuvo a cargo las relaciones de su país con el Grupo del Banco Mundial, con el Banco Asiático de Desarrollo y con el Fondo de Desarrollo Africano, como también las negociaciones que precedieron a la admisión de los países extrarregionales al Banco Interamericano.

Anteriormente, desde 1969 hasta 1973, como Consejero para Asuntos Económicos y de Desarrollo en la Embajada de la República Federal de Alemania en Nueva Delhi, India, se encargó del programa de ayuda económica de Alemania a ese país.

El señor Schulz nació en 1932 y es originario de Hannover. Estudió Derecho, Economía y Ciencias Políticas en las universidades de Heidelberg y Goettingen, y en Linfield College, estado de Oregon. Posee el título de Doctor en Jurisprudencia de la Universidad de Goettingen y de Master en Leyes de la Facultad de Derecho de la Universidad de Harvard. Realizó trabajos de investigación en la Universidad de Goettingen y ha publicado varios artículos sobre Derecho Internacional. Es además Presidente de la Asociación Germano-Americana de Abogados, con sede en Bonn. El señor Schulz es casado y tiene dos hijas y un hijo.